

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高听力和口语能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的方式，帮助学习者提高阅读能力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的方式，帮助学习者提高阅读能力和理解能力。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 蕾丝窗帘清洗：一项成功的家庭(lace Curtain Cleaning A Successful Home) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蕾丝窗帘清洗：一项成功的家庭(Lace Curtain Cleaning A Successful Home)

第1/1页

[leɪs] ['kɜ:rt(ə)n]
LACE CURTAIN
蕾丝 窗帘

蕾丝窗帘

['kli:nɪŋ]
CLEANING
打扫

打扫

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l]
A SUCCESSFUL
一个 成功的

成功的

[hoʊm] ['bɪznəs]
HOME BUSINESS
家 商业

居家办公

[baɪ]
BY
经过

经过

['mɪsɪz] . ['ælbərt] [li:]
Mrs . Albert Leigh
太太 . 阿尔伯特 莉

艾伯特·利夫人

['kɒpi,raɪtɪd] -
COPYRIGHTED 1913
版权所有 -

版权所有 1913 年

[haʊ] [aɪ] ['stɑ:rtɪd] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [hoʊm] ['bɪznəs]
How I Started A Successful Home Business
如何 我 开始 一个 成功的 家 商业

我是如何创办一家成功的家庭企业的

[ɪn][ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['væljuəb(ə)l] [ɪn'strʌk](ə)nɪz] [tu:; tə][ɔ:l] [hu:] [hæv; həv]
In the following pages will be found valuable instructions to all who have
在 这 下列的 页面 将要 是 成立 有价值的 指示 到 全部 WHO 有
[ə'plaɪd] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] .
applied for them .
应用 为了 他们 .

接下来的几页将包含对所有申请人有用的说明。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [oʊn] [ju:z] , [ænd; ɛnd][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ɔ:r] [ləʊnd] [tu:; tə] [ˈʌðər] ,
They are for your own use , and should not be given or loaned to others ,
他们 是 为了 你的 自己的 使用 , 和 应该 不是 是 给定 或者 借出的 到 其他的 ,
这些物品仅供您个人使用，不得赠送或借给他人。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪ] [tuː; tə] [sək'siːd] [jɔːr'self] .
if you wish to succeed yourself .
如果 你 希望 到 成功 你自己 .

如果你想靠自己获得成功。

[maɪ] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ɔːl] [ɪz] [tuː; tə] [br'ɡɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [br'ɡɪnɪŋ] ,
My advice to all is to begin this little book at the beginning ,
我的 建议 到 全部 是 到 开始 这 小的 书 在 这 开始 ,
我的建议是，请大家从头开始阅读这本小册子。

[ænd; ənd] [riːd] [aɪ 'tiː] ['kerfəli] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [end] , [ðen] [br'ɡɪn] [wɜːrk] [ɪn] ['ɜːrnɪst] — [ɪk'spɪəriəns] [ɪz]
and read it carefully to the end , then begin work in earnest — experience is
和 读 它 小心 到 这 结尾 , 然后 开始 工作 在 认真 — 经验 是
[ðə; ðɪ] [best] ['tiːtʃər] ,
the best teacher ,
这 最好的 老师 ,
仔细阅读到最后，然后认真开始工作——经验是最好的老师。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ,
and I wish to show you ,
和 我 希望 到 展示 你 ,

我想向你们展示，

[frʌm; frəm] [maɪ] [oʊn] [ɪk'spɪəriəns] [haʊ] [aɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l]
from my own experience how I succeeded in building up a successful
从 我的 自己的 经验 如何 我 成功了 在 建筑 向上 一个 成功的
['bɪznəs] [raɪt] [hɪr] [ɪn] [maɪ] [oʊn] [hoʊm] ,
business right here in my own home ,
商业 正确的 这里 在 我的 自己的 家 ,
根据我自身的经验，我如何在自己家中成功建立起一家成功的企业，

[ɪn] [sper] [taɪm] ['oʊnli] .
in spare time only .
在 空闲的 时间 仅有的 .

仅在空闲时间。

[fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [jɪr] [maɪ] ['prɔːfɪts] [wɜːr; wər] ['oʊvər] \$200 . - .
For the first year my profits were over \$200 . 00 .
为了 这 第一的 年 我的 利润 是 超过 \$200 . - .

第一年我的利润超过了200美元。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['rɔɪəl] [roʊd] [tuː; tə] [sək'ses] ,
There is no royal road to success ,
那里 是 不 皇家 路 到 成功 ,

通往成功没有捷径。

[nɔːr] [duː] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] [ɪn] [wɪt] ['peɪj(ə)ns] [ænd; ənd] [pɜːrsə'vɪərəns] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['rekwɪzɪt]
nor do I know of any in which patience and perseverance are more requisite
也不 做 我 知道 的 任何 在 哪个 耐心 和 毅力 是 更多的 必需品
[ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ðɪ] [leɪs] ['kɜːrt(ə)n] ['lɔːndri] ['bɪznəs] ,
than in the Lace Curtain Laundry Business ,
比 在 这 蕾丝 窗帘 洗衣店 商业 ,

我也不知道还有哪个行业比蕾丝窗帘洗涤行业更需要耐心和毅力。

[ðoo] [ðə; ðɪ] [wɜːrk] [ɪz] ['iːzi] , ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɔːl] [huː] ['mæstər] [ðiːz] [ɪn'strʌk](ə)nz]
though the work is easy , pleasant and to all who master these instructions
尽管 这 工作 是 简单的 , 令人愉快的 和 到 全部 WHO 掌握 这些 指示
[ænd; ənd] [ə'plai] [ðem; ðəm] [pər'sɪstəntli] ,
and apply them persistently ,
和 申请 他们 持续地 ,
虽然这项工作轻松愉快，而且对于所有掌握这些说明并坚持不懈地应用它们的人来说，

[ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][feɪl][tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ðə; ði] [sək'ses] [ðæt][aɪ][hæv; həv] , [ænd; ənd] [mɔ:r] .
should not fail to achieve the success that I have , and more .
应该 不是 失败 到 达到 这 成功 那 我 有 , 和 更多的 .
我不应该辜负我所取得的成就，甚至超越我。

[ˈɪlnəs] [ɪn][maɪ][ˈfæməli][fɜ:rst][ɪn'spaɪərd][,em 'i:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][æm'bi(ə)n][tu:; tə][help] [ki:p] [ˈaʊər; ɑ:r]
Illness in my family first inspired me with the ambition to help keep our
疾病 在 我的 家庭 第一的 灵感 我 和 这 志向 到 帮助 保持 我们的
[hoʊm] [tə'geðər] ,
home together ,
家 一起 ,
家人患病首先激发了我帮助维系家庭的雄心壮志，

[ænd; ənd][aɪ][,jæl; ʃəl][ˈnevər] [rɪ'gret] [ðə; ði] [θɔ:t] [wɪtʃ] [ˈprɑ:ptɪd][,em 'i:][tu:; tə][stɑ:rt][ðə; ði] [leɪs]
and I shall never regret the thought which prompted me to start the Lace
和 我 将 绝不 后悔 这 想法 哪个 提示 我 到 开始 这 蕾丝
[ˈkɜ:rt(ə)n] [ˈlɔ:ndri] [ˈbɪznəs] ,
Curtain Laundry Business ,
窗帘 洗衣店 商业 ,
我永远不会后悔当初创办蕾丝窗帘洗涤店的想法。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [pru:vɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sək'ses] [tu:; tə][,em 'i:] .
which has proved such a success to me .
哪个 有 已证实 这样的 一个 成功 到 我 :
对我来说，这已经证明了它的成功。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [prə'fe(ə)n] [wer] [ðə; ði] [br'ɡɪnər] [kæn; kən] [lɜ:rn] [soʊ] [ˈkwɪkli] ,
There is no profession where the beginner can learn so quickly ,
那里 是 不 职业 在哪里 这 初学者 能 学习 所以 迅速地 ,
没有哪个职业像这个一样，新手可以学得这么快。

[nʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][faɪ'næn(ə)l] [rɪ'tɜ:rn] [ɑ:r; ər][soʊ][ˈlɪbəərəl] , [soʊ][aɪ] , [ˈbi:ɪŋ] [ɪnɪk'spɪriənst] ,
none in which the financial returns are so liberal , so I , being inexperienced ,
没有任何 在 哪个 这 金融的 返回 是 所以 自由主义 , 所以 我 , 存在 缺乏经验 ,
没有哪个行业的财务回报如此丰厚，所以我这个缺乏经验的人，

[tʊk] [ˈkɜ:ɹɪdʒ] , [ˈpeɪ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] [fɔ:r; fər][maɪ][ˈmɑ:təʊ] ,
took courage , patience and perseverance for my motto ,
采取 勇气 , 耐心 和 毅力 为了 我的 座右铭 ,
我的座右铭是勇气、耐心和毅力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ə; eɪ][naɪs] [hoʊm] [ˈbɪznəs] [bɪlt] [ɑ:n][ðə; ði][,ɪnspə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɔ:t]
and the result is a nice home business built on the inspiration of a thought
和 这 结果 是 一个 好的 家 商业 建造 在 这 灵感 的 一个 想法
:
:
:
最终，一个源于灵感的想法，成就了一项不错的家庭事业。

[ˈbɪznəs] [ˈentərpraɪz] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [kæn; kən] [sək'sesfəli] [ɪn'ɡeɪdʒ][ɪn][ɑ:r; ər] [ˈveri] [skers] ,
Business enterprises that women can successfully engage in are very scarce ,
商业 企业 那 女性 能 成功地 从事 在 是 非常 稀少 ,
女性能够成功从事的商业企业非常少。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [ˈbɪznəs] [ɪz][soʊ] [ˈi:zəli] [kən'dʌktɪd] [ɪn][ðə; ði][hoʊm] ,
but as this business is so easily conducted in the home ,
但 作为 这 商业 是 所以 容易地 实施 在 这 家 ,
但由于这项业务很容易在家中，

[ˈeni] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fər] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][æmˈbi(ə)n] , [hu:] [ˈwɒnts][tu:; tə] [ɜ:rn] [hɜ:r; hər] [oʊn] **any woman with a fair amount of ambition , who wants to earn her own**
任何 女士 和 一个 公平的 数量 的 志向 , WHO 想要 到 赚 她 自己的
[ˈlɪvɪŋ] , **living** ,
活的 ;

任何有一定抱负、想要自食其力的女性，

[ɔ:r] [hu:] [dɪˈzaɪə-z] [tu:; tə] [əˈsɪst] [wɪð; wɪθ][ˈfæməli] [ɪkˈspensɪz] , [ɪn] [spər] [taɪm] , **or who desires to assist with family expenses , in spare time** ,
或者 WHO 欲望 到 协助 和 家庭 开支 , 在 空闲的 时间 ,
或者愿意在空闲时间帮助支付家庭开支的人，

[ɔ:r] [hu:] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [ɪnˈkri:s] [hɜ:r; hər] [ˈspendɪŋ] [əˈlaʊəns] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [wɪ] [tu:; tə] [li:v] **or who wishes to increase her spending allowance and does not wish to leave**
或者 WHO 愿望 到 增加 她 开支 津贴 和 做 不是 希望 到 离开
[hoʊm] [ɪn] [ˈdu:ɪŋ] [soʊ] ; **home in doing so** ;
家 在 正在做 所以 ;

或者希望增加零花钱但又不想为此离开家的人；

" [ðɪs] [ˈbɪznəs] [ˈɔfə-z] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] .
" **this business offers the opportunity** .
" 这 商业 优惠 这 机会 .

“这项业务提供了机会。”

" [meɪk] [jʊr; jər] [straɪk] [fɔ:r; fər] [ɪndɪˈpendəns] [naʊ] , [baɪ] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [maɪ] [ɪnˈstrʌk(ə)nɪz] , [ju:; jʊ] [wɪl] **Make your strike for independence now , by following my instructions , you will**
" 制作 你的 罢工 为了 独立 现在 , 经过 下列的 我的 指示 , 你 将要
[ˈnevər] [rɪˈɡret] [aɪ ˈti:] ; **never regret it** ;
绝不 后悔 它 ;

“现在就按照我的指示，发起争取独立的斗争，你们永远不会后悔；

[fɔ:r; fər] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] - [taɪm] [ju:; jʊ] [wɪl] [oʊn] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] — [ə; eɪ] **for in a few months ' time you will own a business of your own — a**
为了 在 一个 很少 几个月 - 时间 你 将要 自己的 一个 商业 的 你的 自己的 — 一个
[ˈbɪznəs] [ðæt] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ˈpɜ:rmənənt] [fɔ:r; fər] [ˈjɪrz] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [wɪl] [bɪˈkʌm] [mɔ:ɹ] **business that will remain permanent for years to come and will become more**
商业 那 将要 保持 永恒的 为了 年 到 来 和 将要 变得 更多的
[ˈpra:fɪtəb(ə)l] , **profitable** ,
有利可图 ,

因为几个月后，你将拥有自己的企业——一家能够长期经营并不断盈利的企业。

[ðə; ði][lɔ:ŋɡər] [ju:; jʊ][ˈɑ:pəreɪt] [aɪ ˈti:] .
the longer you operate it .
这 更长 你 操作 它 .

使用时间越长。

[maɪ] [ˈmeθəd] **MY METHOD**
我的 方法

我的方法

[æz; əz] [ðɪs] [ˈbɪznəs] [rɪˈkwairz] [ˈlɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ][ˈkæpɪt(ə)l][tu:; tə][stɑ:rt] , **As this business requires little or no capital to start** ,
作为 这 商业 需要 小的 或者 不 首都 到 开始 ,
由于这项业务几乎不需要启动资金，

[aɪ][bɔːst][noʊ][taɪm][ɪn][ˈmeɪkɪŋ][ə; eɪ][bɪˈɡɪnɪŋ] , [ˈhævɪŋ][ɔːl][ðə; ði][ˈnesəseri][əˈplaɪənsɪz] ,
I lost no time in making a beginning , having all the necessary appliances ,
我丢失的 不 时间 在 制作 一个 开始 , 拥有 全部 这 必要的 电器 ,
我立即着手准备, 所有必要的工具都已到位。

[sʌtʃ][æz; əz][tʌb] , [ˈbɔɪlər] , [ˈrɪŋər][ænd; ənd][ˈstretʃərz] , [ɪn][maɪ][oʊn][hoʊm][juːz] ,
such as Tubs , Boiler , Wringer and Stretchers , in my own home use ,
这样的 作为 浴缸 , 锅炉 , 绞干机 和 担架 , 在 我的 自己的 家 使用 ,
例如浴缸、锅炉、脱水机和担架, 都是我在家使用的。

[ˈædɪŋ][tuː][nuː][pər][ʌv; əv][ˈstretʃərz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][ˈmʌni][ɜːrnd][æt; ət][maɪ][ˈbɪznəs] ,
adding two new pair of Stretchers with the first money earned at my business ,
添加 二 新的 一对 的 担架 和 这 第一的 钱 获得 在 我的 商业 ,
我用生意赚到的第一笔钱添置了两副新的撑腿器。

[ænd; ənd][ˈteɪkɪŋ][maɪ][ˈpɑːrlər][fɔːr; fər][maɪ][wɜːrk][ʃɑːp] , [aɪ][wʌz; wəz][ˈredi][tuː; tə][bɪˈɡɪn] .
and taking my parlor for my work shop , I was ready to begin .
和 采取 我的 客厅 为了 我的 工作 店铺 , 我 曾是 准备好 到 开始 .
我把客厅改造成了工作室, 一切准备就绪。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][pleɪs][aɪ][ˈmenʃ(ə)nd][maɪ][ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][fjuː][ˈfrendz] , [huː][geɪv][emˈiː]
In the first place I mentioned my proposition to a few friends , who gave me
在 这 第一的 地方 我 提及 我的 主张 到 一个 很少 朋友们 , WHO 给予 我
[ˈevri][ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] ,
every encouragement ,
每一个 鼓励 ,
首先, 我向几个朋友提到了我的提议, 他们都非常鼓励我。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][fjuː][deɪz][aɪ][rɪˈsiːvd][ə; eɪ][fjuː][ˈɔːrdərz] ,
and in a few days I received a few orders ,
和 在 一个 很少 天 我 已收到 一个 很少 订单 ,
几天后我就收到了一些订单。

[wɪtʃ][ˈnetɪd][emˈiː]\$10[klɪr][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][wiːk] .
which netted me \$10 clear for the first week .
哪个 网 我 \$10 清除 为了 这 第一的 星期 .
这让我第一周净赚了10美元。

[ɪn][ðə; ði][ˈiːvɪnɪŋz] , [aɪ][roʊt][daʊn][ˈfɪfti][neɪmz][ænd; ənd][əˈdresɪz][ʌv; əv][ðə; ði][best][ˈrezɪdənts]
In the evenings , I wrote down fifty names and addresses of the best residents
在 这 晚上 , 我 写道 向下 五十 姓名 和 地址 的 这 最好的 居民
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈsɪti] ,
of our city ,
的 我们的 城市 ,
晚上, 我记下了我们城市五十位优秀居民的姓名和地址。

[ˈhævɪŋ][ˈbɔːrouəd][æn; ən][oʊld][foʊn][bʊk][frʌm; frəm][maɪ][ˈnekst][dɔːr][ˈneɪbər][fɔːr; fər][ðɪs]
having borrowed an old phone book from my next door neighbor for this
拥有 借来的 一个 老的 电话 书 从 我的 下一个 门 邻居 为了 这
[ˈpɜːrpəs] ,
purpose ,
目的 ,
为此, 我从隔壁邻居那里借了一本旧电话簿。

[ðen][aɪ][roʊt][iːtʃ][ə; eɪ][pəˈlaɪt][noʊt][ˈsteɪtɪŋ][maɪ][ˈbɪznəs] , [ænd; ənd][səˈlɪsɪtɪŋ][ðer; ðər]
then I wrote each a polite note stating my business , and soliciting their
然后 我 写道 每个 一个 有礼貌的 笔记 声明 我的 商业 , 和 征求 他们的
[ˈpeɪtrənɪdʒ] ,
patronage ,
赞助 ,
然后我给每个人写了一封礼貌的便条, 说明了我的来意, 并请求他们的惠顾。

[ˈprɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˈspeʃ(ə)l] [ker] [ænd; ənd] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn] [lɒndraɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈterɪŋ] , [ˈɔːlsəʊ]
promising to give special care and attention in Laundrying without tearing , also
有前途 到 给 特别的 关心 和 注意力 在 洗衣 没有 撕裂 , 还
[ˌɡerənˈtiːɪŋ] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [ˈkɜːtənz] [ˈiːv(ə)n] .
guaranteeing points and Curtains even .
保证 积分 和 窗帘 甚至 .

承诺在洗衣过程中给予特别的呵护和关注，不会撕破衣物，并保证衣物和窗帘的完好无损。

[ðɪs] [brɔːt] [ˌem ˈiː] [ˈmeni] [ˈɔːrdərz] ,
This brought me many orders ,
这 带来 我 许多 订单 ,

这让我接到了很多订单。

[æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [dɪd] [ə; eɪ] [pəˈlaɪt] [noʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪvɪk] [ˈbetərmənt] [klʌb] ,
as also did a polite note to the President of our Civic Betterment Club ,
作为 还 做过 一个 有礼貌的 笔记 到 这 总统 的 我们的 市民 改善 俱乐部 ,
同时，我也给公民进步俱乐部的会长写了一封礼貌的信。

[huː] [ˈveri] [ˈkaɪndli] [riːd] [maɪ] [noʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmembər] [æt; ət] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈmiːtɪŋz] .
who very kindly read my note to the members at one of their meetings .
WHO 非常 亲切地 读 我的 笔记 到 这 成员 在 一 的 他们的 会议 .
他们非常友好地在一次会议上向成员们宣读了我的信件。

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [wiːk] [aɪ] [sent] [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔːgˈzɪliəri] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The following week I sent a note to the President of the Auxiliary of the
这 下列的 星期 我 发送 一个 笔记 到 这 总统 的 这 辅助的 的 这
[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . ,
Y : M : C : A : ,
是 : M : C : 一个 : ,
接下来的一周，我给基督教青年会辅助会主席发了一封信，

[wɪð; wɪθ] [laɪk] [rɪˈzʌlts] .
with like results .
和 喜欢 结果 .

结果类似。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [fɔːl] [ˈkliːnɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈoʊvər] ,
At this time , fall cleaning being about over ,
在 这 时间 , 落下 打扫 存在 关于 超过 ,

此时，秋季大扫除工作已接近尾声。

[aɪ] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [plæn] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] [wɜːrk] , [wɪtʃ] [aɪ] [nuː] [wʊd] [biː; bi]
I set to work to form a plan for spring work , which I knew would be
我 放 到 工作 到 形式 一个 计划 为了 春天 工作 , 哪个 我 知道 会 是
[ˈhevi] ,
heavy ,
重的 ,
我开始着手制定春季工作计划，我知道工作量会很大。

[æz; əz] [maɪ] [ˈbɪznəs] [ɪnˈkriːst] [raɪt] [əˈlɔːŋ] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [brɪˈklʌm] [noʊn] , [soʊ] [aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði]
as my business increased right along as it become known , so I visited all the
作为 我的 商业 增加 正确的 沿着 作为 它 变得 已知 , 所以 我 到访 全部 这
[hoʊˈtel] ,
Hotels ,
酒店 ,
随着我的生意越做越大，名气也越来越大，所以我走访了所有的酒店。

[ə'pɑ:rtmənt] ['haʊzɪz] , [klʌbz] [ænd; ənd][ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜː] : [ˈɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [sə'lisɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['peɪtrənɪdʒ]
Apartment Houses , Clubs and Dr : Offices soliciting their patronage
公寓 房屋 , 俱乐部 和 博士 : 办公室 征求 他们的 赞助
[ˈɔ:lsʊʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] ;
also , and the result is ;
还 , 和 这 结果 是 ;
公寓楼、俱乐部和医生诊所也纷纷招揽顾客，结果是：

[aɪ][hæd; həd] [mɔ:ɹ] [wɜ:rk][ðæn; ðən][aɪ][kʊd; kəd][du:] ;
I had more work than I could do ;
我 有 更多的 工作 比 我 可以 做 ;
我的工作量超过了我的能力范围；

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [sɪstəm,aɪz] [maɪ][wɜ:rk][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ɪn]['oʊnli] [wʌt] [aɪ] [noʊ] [aɪ][kæn; kən][du:][ɪn]
now I have to systemize my work by taking in only what I know I can do in
现在 我 有 到 系统化 我的 工作 经过 采取 在 仅有的 什么 我 知道 我 能 做 在
[ə; eɪ] [wi:k] [wɪ'dəʊt] ['oʊvər] - ['leɪtɪŋ] [maɪ'self] ,
a week without over - lating myself ,
一个 星期 没有 超过 - 拉丁 我 ,
现在我必须系统化地安排我的工作，只安排我确定一周内能够完成的工作，避免过度透支自己。

[æz; əz][aɪ] [ɪm'plɔɪ] [noʊ][help] [wət'evər] .
as I employ no help whatever .
作为 我 采用 不 帮助 任何 :
因为我没有雇佣任何帮手。

[ðə; ði] ['si:krət] [ʌv; əv][maɪ] [sək'ses]
THE SECRET OF MY SUCCESS
这 秘密 的 我的 成功
我成功的秘诀

[wen] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] [fɜ:rst] [kʌm] [ɪn][aɪ] [lʊk] [ðem; ðəm]['oʊvər] , [ɪf] [tɔ:rn][ɔ:r][wɔ:rn] ,
When the curtains first come in I look them over , if torn or worn ,
什么时候 这 窗帘 第一的 来 在 我 看 他们 超过 , 如果 撕裂 或者 磨损 ,
窗帘刚送来的时候，我会仔细检查一遍，看看有没有破损或磨损。

[maɪ][eɪm][ɪz][tu:; tə][nɑ:t] [meɪk] [ðem; ðəm]['eni] [wɜ:rs] ; [aɪ] ['meʒər] [i:tʃ] [per] [ʌv; əv] ['kɜ:tənz] ,
my aim is to not make them any worse ; I measure each pair of curtains ,
我的 目的 是 到 不是 制作 他们 任何 更糟 ; 我 措施 每个 一对 的 窗帘 ,
我的目的是不要让情况变得更糟；我测量了每一副窗帘，

[lenkθ; lenθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] , ['mɑ:rkɪŋ] [aɪ'ti:] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] ,
length and width , marking it down in a book , for the purpose ,
长度 和 宽度 , 标记 它 向下 在 一个 书 , 为了 这 目的 ,
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['oʊnəz] [neɪm] ,
with the owner's name ,
和 这 所有者的 姓名 ,
测量长度和宽度，并记录在册，同时注明所有者的姓名。

[haʊ] ['meni] [per] [ænd; ənd][ðə; ði][praɪs] [tʃɑ:rdʒd] , [ðɪs] [ki:ps] [em 'i:]['poʊstɪd][fɔ:r; fər]['fju:tər] ['refrəns]
how many pair and the price charged , this keeps me posted for future reference
如何 许多 一对 和 这 价格 带电 , 这 保持 我 发布 为了 未来 参考
:
:
:
数量和价格是多少？ 这些信息对我以后参考很有帮助。

[mouʊst][ˈpi:p(ə)l][pʊt][ðer; ðər][leɪs][ˈkɜ:tənz][ɪn][koʊld][ˈwɔ:tər][ˈoʊvər][naɪt][tu:; tə][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt]
Most people put their Lace Curtains in cold water over night to extract
最多 人们 放 他们的 蕾丝 窗帘 在 寒冷的 水 超过 夜晚 到 提炼
[ðə; ði][dɜ:rt];
the dirt;
这 污垢;

大多数人会将蕾丝窗帘放在冷水中浸泡一夜以去除污垢;

[aɪ][faɪnd][ðɪs][teɪks][aʊt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][smoʊkt][lɪnt],[nɑ:t][ðə; ði][dɜ:rt],
I find this takes out a little of the smoked lint, not the dirt;
我 寻找 这 需要 出去 一个 小的 的 这 熏制 皮棉, 不是 这 污垢;
我发现这样可以去除一些烟熏棉絮, 但不能去除污垢。

[tu:; tə][em ˈi:][aɪ ˈti:] [si:mz][tu:; tə][ˈfæsn][aɪ ˈti:][ɪn],
to me it seems to fasten it in;
到 我 它 似乎 到 系 它 在;
在我看来, 它似乎起到了固定作用。

[aɪ ˈti:][ˈsɜ:rt(ə)nli][teɪks][mɔ:r][taɪm][ænd; ənd][ˈleɪbər][tu:; tə][get][aɪ ˈti:][aʊt],
it certainly takes more time and labor to get it out;
它 当然 需要 更多的 时间 和 劳动 到 得到 它 出去;
取出它确实需要更多的时间和精力。

[brˈsaɪdz][ˈbi:ɪŋ][ˈhɑ:rdər][ɑ:n][ðə; ði][hændz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈkɜ:tənz][ˈɔ:lsoʊ].
besides being harder on the hands and the curtains also;
除了 存在 更难 在 这 双手 和 这 窗帘 还;
除了会伤到手和窗帘之外。

[traɪ][ðɪs][wei]:[teɪk][jɜr; jər][ˈlɑ:rdʒɪst][tʌb],
Try this way: take your largest tub;
尝试 这 方式: 拿 你的 最大 浴缸;
试试这个方法: 拿出你最大的浴缸,

[fɪl][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][wɪð; wɪθ][lu:k][wɔ:rm][ˈwɔ:tər][teɪk][wʌn][lɑ:rdʒ][kʌp][ʌv; əv][maɪ][ˈeksələnt][soʊp]
fill to the top with luke warm water take one large cup of my excellent soap
充满 到 这 顶部 和 卢克 温暖的 水 拿 一 大的 杯子 的 我的 出色的 肥皂
[səˈlu:ʃ(ə)n][ænd; ənd][mɪks][ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ˈθɜ:rəli],
solution and mix in the water thoroughly;
解决方案 和 混合 在 这 水 彻底;
用温水注满, 取一大杯我特制的肥皂溶液, 与水充分搅拌均匀。

[naʊ][foʊld][i:tʃ][ˈkɜ:rt(ə)n][tu:; tə][əˈbaʊt][ə; eɪ][fʊt][ˈskwer],
now fold each curtain to about a foot square;
现在 折叠 每个 窗帘 到 关于 一个 脚 正方形;
现在将每块窗帘折叠成大约一平方英尺大小,

[pʊt][ˈɪntu:][ðɪs][tʌb][ʌv; əv][ˈwɔ:tər][ʌnˈtɪl][ðə; ði][tʌb][ɪz][fʊl], [li:v][fɔ:r; fər][hæf][ˈaʊər],
put into this tub of water until the tub is full, leave for half hour;
放 进入 这 浴缸 的 水 直到 这 浴缸 是 满的, 离开 为了 一半 小时;
将物品放入装满水的桶中, 直到桶装满水, 静置半小时。

[ˈpresɪŋ][ðem; ðəm][daʊn][əˈkeɪʒ(ə)nəli], [ju:; jʊ][wɪl][si:] [ðə; ði][dɜ:rt][ˈferli][dra:p][aʊt],
pressing them down occasionally, you will see the dirt fairly drop out;
紧迫 他们 向下 偶尔, 你 将要 看 这 污垢 相当 降低 出去;
偶尔向下按压一下, 你会看到泥土很容易掉出来。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hæf][ˈaʊər][teɪk][wʌn][ɔ:r][tu:] [aʊt][æt; ət][wʌn][taɪm][ˈɪntu:][ˈferli][hɑ:t][ˈwɔ:tər]
at the end of half hour take one or two out at one time into fairly hot water
在 这 结尾 的 一半 小时 拿 一 或者 二 出去 在 一 时间 进入 相当 热的 水
[ʌnˈfoʊldɪŋ][ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][waɪl][ˈwɑ:ʃɪŋ][ðem; ðəm],
unfolding them a little while washing them;
展开 他们 一个 小的 尽管 洗涤 他们;
半小时后, 一次取出一两个放入较热的水中, 边洗边稍微展开。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] ['prɑːses] [nɑːtɪ] ['oʊnli] [prə'tekts] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [bʌt; bət] [ɪz] ['ɪziə] [tuː; tə] ['lɔːndri] ,
you will find this process not only protects the curtains but is easier to laundry ,
你 将要 寻找 这 过程 不是 仅有的 保护 这 窗帘 但 是 更轻松 到 洗衣店 ,
你会发现这种方法不仅可以保护窗帘, 而且更容易清洗。

[pʊt] [ðem; ðəm] [θruː] [jʊr; jər] ['rɪŋər] ['dʒentli] , ['nevər] [rɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hændz] [æz; əz]
put them through your wringer gently , never wring them with the hands as
放 他们 通过 你的 绞干机 轻轻地 , 绝不 拧 他们 和 这 双手 作为
[ðɪs] [terz] [ðem; ðəm] .
this tears them .
这 眼泪 他们 .
轻轻地用绞干机绞干它们, 千万不要用手拧, 因为这样会把它们拧破。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɑːr; ər] [pjʊr] [waɪt] [aɪ] [bʊɪl] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ,
If the curtains are pure white I boil them a little ,
如果 这 窗帘 是 纯的 白色的 我 熬 他们 一个 小的 ,
如果窗帘是纯白色的, 我会稍微煮一下。

[ɪf] ['eɪkruː; 'ekruː] [aɪ] ['mɪrli] [skɔːld] [ðem; ðəm] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [dəʊnt] ['iːv(ə)n] [rɪ'kwaɪər] ['skɔːldɪŋ] , [bʌt; bət]
if Ecru I merely scald them sometimes they don't even require scalding , but
如果 米白色 我 仅仅 烫伤 他们 有时 他们 不 甚至 要求 烫 , 但
[mʌst; məst] [biː; bi] [rɪnst] ['θɜːrəli] ;
must be rinsed thoroughly ;
必须 是 冲洗干净 彻底 ;
如果是 Ecru, 我只需稍微烫一下, 有时它们甚至不需要烫, 但必须彻底冲洗干净;

['sʌmtaɪmz] [wen] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɑːr; ər] ['veri] [freɪl] [aɪ] [dəʊnt] [pʊt] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['rɪŋər] ,
sometimes when the curtains are very frail I don't put them through the wringer ,
有时 什么时候 这 窗帘 是 非常 脆弱 我 不 放 他们 通过 这 绞干机 ,
有时窗帘很脆弱, 我就不会用绞干机拧干它们。

[aɪ] [skwiːz] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] [bɔːl] , ['æftər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kliːn] .
I squeeze them with my hands in a ball , after they are all clean .
我 挤 他们 和 我的 双手 在 一个 球 , 后 他们 是 全部 干净的 .
它们洗干净后, 我用手把它们捏成一团。

[aɪ] [draɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [ɪf] ['pɔːsəb(ə)] ,
I dry out of doors if possible ,
我 干燥 出去 的 门 如果 可能的 ,
如果可以, 我会在户外晾干。

[ðen] [ɪf] [aɪ 'tiː] [ɪz] [wet] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [aɪ] [kæn; kən] [stɑːrtɪ] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði]
then if it is wet the next day I can starch and put them on the
然后 如果 它 是 湿的 这 下一个 天 我 能 淀粉 和 放 他们 在 这
['stretʃərz] [ɪn'dɔːrz] ,
stretchers indoors ,
担架 室内 ,
如果第二天布料潮湿, 我可以给它们上浆, 然后放在室内的绷架上。

[ɪn] [ə; eɪ] ['veɪkənt] [ruːm] [kept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stəʊv] [ɪn] [aɪ 'tiː] [fɔːr; fər]
in a vacant room kept for the purpose , and with a stove in it for
在 一个 空缺 房间 保留 为了 这 目的 , 和 和 一个 火炉 在 它 为了
[kəʊld] ['weðər] ,
cold weather ,
寒冷的 天气 ,
在一个专门为此目的而腾出的空房间里, 房间里还有一个用于寒冷天气的炉子,

[aɪ 'tiː] [draɪz] ['kwɪkli] .
it dries quickly .
它 干燥 迅速地 .

它干得很快。

[aɪ][faɪnd][baɪ] ['draɪŋ] [ɔ:l][maɪ] ['kɜ:tənz] [fɜ:rst][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [stɑ:rt] [ðə; ði] [raɪt] [kən'sɪstənsɪ]

I find by drying all my curtains first I can make the starch the right consistency

我 寻找 经过 烘干 全部 我的 窗帘 第一的 我 能 制作 这 淀粉 这 正确的 一致性

，

：

，

我发现先把窗帘晾干，就能把浆糊调到合适的稠度。

[ðæt] [ɪz] , [moʊst][ˈpi:p(ə)][wɑ:nt][ðəm; ðəm][dʒʌst] [stɪf] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [hæŋ] ['prɪti] ,

that is , most people want them just stiff enough to hang pretty ,

那 是 ， 最多 人们 想 他们 只是 僵硬的 足够的 到 悬挂 漂亮的 ，

，

也就是说，大多数人希望它们刚好够硬，可以漂亮地垂挂着。

[soʊ][aɪ][traɪ][tu:; tə][get][ðəm; ðəm][əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [æz; əz] [wen] [nu:] ;

so I try to get them about the same weight as when new ;

所以 我 尝试 到 得到 他们 关于 这 相同的 重量 作为 什么时候 新的 ；

，

所以我尽量让它们的重量和新的一样；

[ɪf] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hevi] [meɪk] [les] [stɑ:rt] [wɪl] [bi:; bi][rɪˈkwaɪərd] ,

if the curtain is of a heavy make less starch will be required ,

如果 这 窗帘 是 的 一个 重的 制作 较少的 淀粉 将要 是 必需的 ，

，

如果窗帘比较厚重，则需要的淀粉量就会减少。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][net][ɔ:r][sʌm; səm] ['lðər] ['flɪmzi] [məˈtɪriəl] [aɪˈti:] [teɪks] [mɔ:r] [stɑ:rt]

but if they are of a net or some other flimsy material it takes more starch

— ['æftər][ˈdu:ɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [pər] [aɪˈti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [ges] [dʒʌst] [wʌt] [ju:; jʊ][rɪˈkwaɪər][fɔ:r; fər][ɔ:l]

— after doing a few pair it is easy to guess just what you require for all

— 后 正在做 一个 很少 一对 它 是 简单的 到 猜测 只是 什么 你 要求 为了 全部

['kɜ:tənz] .

curtains .

窗帘 .

但如果窗帘是网状或其他轻薄材质的，就需要更多的浆料——做几副窗帘后，很容易就能猜到所有窗帘需要多少浆料。

[ðə; ði][fɜ:rst][ˈkɜ:rt(ə)n][pʊt][ɑ:n][ðə; ði] ['stretʃər] [ɪz][ɔ:lweɪz][ðə; ði][moʊst] ['ti:diəs] ,

The first curtain put on the stretcher is always the most tedious ,

这 第一的 窗帘 放 在 这 担架 是 总是 这 最多 乏味 ，

，

第一幅挂在绷架上的帷幔总是最费劲的。

[bʌt; bət][ˈæftər] [ðæt] [aɪˈti:][ɪz] ['i:zi] .

but after that it is easy .

但 后 那 它 是 简单的 .

，

但之后就很容易了。

[aɪ]['nevər][pʊt][ɑ:n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [pər] [ʌv; əv] ['hevi] ;

I never put on more than one pair of heavy ;

我 绝不 放 在 更多的 比 一 一对 的 重的 ；

，

我从来不穿超过一双厚重的鞋子；

[ɪf] [ʌv; əv] [laɪt] [məˈtɪriəl] [aɪ][get][æz; əz] ['meni] [ɑ:n][æz; əz][ðə; ði][pɪnz] [wɪl] [teɪk] ,

if of light material I get as many on as the pins will take ,

如果 的 光 材料 我 得到 作为 许多 在 作为 这 别针 将要 拿 ，

，

如果是轻质材料，我会尽可能多地把别针插上去。

[prəˈvaɪdɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðə; ði] ['kɜ:tənz] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ʌv; əv][wʌn][lenkθ; lenθ] ;

providing , of course , the curtains are all of one length ;

提供 ， 的 课程 ， 这 窗帘 是 全部 的 一 长度 ；

，

当然，前提是所有窗帘的长度都一样；

[ænd; ɐnd][aɪ][ˈɔ:lweɪz][traɪ][tuː; tə][meɪk][ðə; ði][ˈstretʃər][fɪt][ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n] , [nɑ:t][ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][fɪt]
and I always try to make the stretcher fit the curtain , not the curtain fit
和 我 总是 尝试 到 制作 这 担架 合身 这 窗帘 , 不是 这 窗帘 合身
[ðə; ði][ˈstretʃər] .
the stretcher .
这 担架 .

我总是尽量让画框适应画框，而不是让画框适应画框。

[tuː; tə][brɪˈɡɪn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][wɪl][ni:d][θri:] [per][ʌv; əv][ˈstretʃərz] ,
To begin with you will need 3 pair of stretchers ,
到 开始 和 你 将要 需要 3 一对 的 担架 ,
首先你需要3副撑杆，

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈdʒʌstəb(ə)l][pɪn][ænd; ɐnd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsteɪʃənəri][pɪn][kaɪnd] ,
two of the adjustable pin and one of the stationary pin kind ,
二 的 这 可调节的 别针 和 一 的 这 静止的 别针 种类 ,
其中两个是可调节销钉，一个是固定销钉。

[ðə; ði][fɜ:rst][neɪmɪd][ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈskæləp][edʒ][ˈkɜ:tənz][æz; əz][ðeɪ][kæn; kən][biː; bi][pleɪst]
the first named are for the scallop edge curtains as they can be placed
这 第一的 命名 是 为了 这 扇贝 边缘 窗帘 作为 他们 能 是 放置
[æt; ət][kəˈrekt][ˈdɪstənsɪz][əˈpɑ:rt] — [ðɪs][ɪz][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] — [ðə; ði][ˈsteɪʃənəri][pɪn][ˈstretʃərz][ɑ:r; ər]
at correct distances apart — this is important — the stationary pin stretchers are
在 正确的 距离 除 — 这 是 重要的 — 这 静止的 别针 担架 是
[fɔ:r; fər][ðə; ði][streɪt][edʒ][ˈkɜ:rt(ə)n] ,
for the straight edge curtain ,
为了 这 直的 边缘 窗帘 ,
前者适用于扇形边窗帘，因为它们可以按正确的间距放置——这一点很重要——而固定式撑杆适用于直边窗帘。

[ði:z][mʌst; məst][biː; bi][stretʃt][frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:r][ˈkɔ:rnərz] , [ˈwɜ:rkɪŋ][ðəm; ðəm][ɑ:n][ˈpɜ:rfɪktli]
these must be stretched from the four corners , working them on perfectly
这些 必须 是 拉伸 从 这 四 角落 , 在职的 他们 在 完美
[ˈi:v(ə)n][ænd; ɐnd][streɪt] ,
even and straight ,
甚至 和 直的 ,
必须从四个角拉伸这些布条，并确保它们完全平整笔直。

[ˈnevər][traɪ][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][ˈskæləp][ˈkɜ:rt(ə)n][ɑ:n][ði:z][ˈstretʃərz] ,
never try to put a scallop curtain on these stretchers ,
绝不 尝试 到 放 一个 扇贝 窗帘 在 这些 担架 ,
千万不要尝试把扇贝帘子挂在这些担架上。

[æz; əz][ðə; ði][pɪnz][ɑ:r; ər][ˈnevər][ðə; ði][seɪm][ˈdɪstəns][əˈpɑ:rt] .
as the pins are never the same distance apart .
作为 这 别针 是 绝不 这 相同的 距离 除 .
因为插针之间的距离永远不会相同。

[wen][aɪ][fɜ:rst][kəˈmenst][maɪ][ˈlɔ:ndri][ˈbɪznəs] , [aɪ][faʊnd][greɪt][ˈdɪfɪkəltɪ] ,
When I first commenced my Laundry Business , I found great difficulty ,
什么时候 我 第一的 开始 我的 洗衣店 商业 , 我 成立 伟大的 困难 ,
我刚开始经营洗衣店时，遇到了很多困难。

[ænd; ɐnd][ˈweɪstɪd][mʌt][taɪm][ɪn][ˈtraɪŋ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][raɪt][ˈfɪɡjərz][ɑ:n][ðə; ði][ˈstretʃərz] ,
and wasted much time in trying to find the right figures on the stretchers ,
和 浪费 很多 时间 在 尝试 到 寻找 这 正确的 数据 在 这 担架 ,
结果浪费了很多时间试图找到担架上的正确数字，

[soʊ][aɪ][ɪnˈventɪd][ə; eɪ][ski:m][wɪt][hæz; həz][seɪvd][emˈiː][ˈaʊərz][ʌv; əv][taɪm] ,
so I invented a scheme which has saved me hours of time ,
所以 我 发明 一个 方案 哪个 有 已保存 我 小时 的 时间 ,
所以我发明了一种方案，它为我节省了大量时间。

[ænd; ɐnd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['peɪ(ə)ns] : [aɪ] ['sɪmplɪ] [went] ['ʊsəvə] [ðə; ði] ['fɪgjəz] [wɪð; wɪθ] [pen]
and a great deal of patience : I simply went over the figures with pen
和 一个 伟大的 交易 的 耐心 : 我 简单地 去 超过 这 数据 和 笔

[ænd; ɐnd][ɪŋk] ,
and ink ,
和 墨水 ,

以及极大的耐心：我只是用钢笔和墨水仔细地把数字描了一遍。

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [si:] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
now I can see them at a glance .
现在 我 能 看 他们 在 一个 瞥一眼 .

现在我一眼就能看到它们。

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n][hæv; həv] ['kɜ:tənz] [kʌm] [ɪn] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə] [sʌm; səm] ['mendɪŋ] ;
I often have curtains come in which require some mending ;
我 经常 有 窗帘 来 在 哪个 要求 一些 修补 ;

我经常收到需要修补的窗帘；

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] [taɪm] [aɪ][du:] [ðɪs] [æt; ət] [naɪt] , [brɪ'fɔ:r] [s'tɑ:tʃɪŋ] [ʌv; əv] [kɔ:rs] ;
if I have time I do this at night , before starching of course ;
如果 我 有 时间 我 做 这 在 夜晚 , 前 淀粉 的 课程 ;

如果有时间，我会在晚上做这件事，当然是在上浆之前；

[aɪ] [tʃɑ:rdʒ] ['ekstrə][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ænd; ɐnd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [wɜ:rk][rɪ'kwaɪərd] ,
I charge extra for this and according to amount of work required ,
我 收费 额外的 为了 这 和 根据 到 数量 的 工作 必需的 ,

我会为此额外收费，具体费用根据所需工作量而定。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] , [ænd; ɐnd][,aɪ 'ti:] [ædz] [tu:; tə]
the ladies are more than willing to pay for this , and it adds to
这 女士们 是 更多的 比 愿意的 到 支付 为了 这 , 和 它 添加 到

[jɔr; jər] [wɜ:rk] [tu:] ;
your work too ;
你的 工作 也 ;

女士们非常愿意为此付费，而且这对你的工作也有好处；

[meɪks] [,aɪ 'ti:] [lʊk] [soʊ] [mʌtʃ] ['betər] .
makes it look so much better .
制作 它 看 所以 很多 更好的 .

这样看起来好多了。

[wen] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] [ɔ:f][ðə; ði] ['stretʃəz] , [ʌn'skru:] [i:tʃ] ['kɔ:rnər][ə; eɪ][lɪt(ə)] [ænd; ɐnd]
When taking the curtains off the stretchers , unscrew each corner a little and
什么时候 采取 这 窗帘 离开 这 担架 , 拧开 每个 角落 一个 小的 和

[reɪz] [ðə; ði] ['ləʊər] [bɑ:r] ,
raise the lower bar ,
增加 这 降低 酒吧 ,

取下窗帘时，先将每个角上的螺丝稍微拧松一点，然后抬起下方的横杆。

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n][ɔ:f] ['ɪziə] [ænd; ɐnd] [wɪ'ðəʊt] ['teɪrɪŋ] .
this will bring the curtain off easier and without tearing .
这 将要 带来 这 窗帘 离开 更轻松 和 没有 撕裂 .

这样可以更轻松地取下窗帘，而且不会撕破。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['edʒəz, 'edʒɪz][ænd; ɐnd][dʒɔɪnts][rɪ'kwaɪə] ['presɪŋ] , [aɪ][du:] [ðɪs] [æz; əz][aɪ] [teɪk]
Sometimes the edges and joints require pressing , I do this as I take
有时 这 边缘 和 关节 要求 紧迫 , 我 做 这 作为 我 拿

[ðem; ðəm][ɔ:f][ðə; ði] ['stretʃə] ,
them off the stretcher ,
他们 离开 这 担架 ,

有时需要对边缘和接缝处进行压平，我会在将它们从画框上取下时进行压平。

[ɔːr][æ; ət] [naɪt] , [ɪf] [aɪ][,eɪ 'em] [ʃɔːrt] [ʌ; əv][taɪm] .
or at night , if I am short of time .
或者 在 夜晚 , 如果 我 是 短的 的 时间 .

或者晚上, 如果我时间不够的话。

[aɪ] [tʃɑːrdʒ] 10c [ə; eɪ][ˈkɜːrt(ə)n][ˈekstrə][fɔːr; fər] [ðɪs] ,
I charge 10c a curtain extra for this ,
我 收费 10c 一个 窗帘 额外的 为了 这 ,

为此我每幅窗帘额外收取10美分。

[wen] ['redi] [tuː; tə][send] [hoʊm][aɪ][fəʊld][ðem; ðəm][æ; əz][ˈlɪt(ə)l][æ; əz][ˈpaːsəb(ə)l] ,
when ready to send home I fold them as little as possible ,
什么时候 准备好 到 发送 家 我 折叠 他们 作为 小的 作为 可能的 ,

准备寄回家时, 我会尽量少折叠它们。

[ðə; ði] [fjuːər] [ðə; ði] ['kriːsɪz] [ðə; ði] ['betər] [ðeɪ] [lʊk] .
the fewer the creases the better they look .
这 更少 这 褶皱 这 更好的 他们 看 .

皱纹越少, 看起来越好。

[ˈæftər] ['ræpɪŋ] [ðem; ðəm] ['naɪsli] , [aɪ] [raɪt] [ə; eɪ][noʊt][tuː; tə] [iːtʃ] , [ɪn] [waɪt] [aɪ][æsk] ,
After wrapping them nicely , I write a note to each , in which I ask ,
后 包装 他们 很好 , 我 写 一个 笔记 到 每个 , 在 哪个 我 问 ,

我把它包装好后, 给每人写了一张纸条, 上面写着:

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][wɜːrk][dʒʌst] [rɪˈtɜːrnd] [miːt] [wɪð; wɪθ][əˈpruːv(ə)l] ,
should the work just returned meet with approval ,
应该 这 工作 只是 返回 见面 和 赞同 ,

如果刚交回的工作成果获得认可,

[tuː; tə][ˈkaɪndli][hænd][maɪ] [ɪnˈkloʊzd] [kɑːrd][tuː; tə][wʌn][ʌ; əv][ðer; ðər] [frendz] ,
to kindly hand my enclosed card to one of their friends ,
到 亲切地 手 我的 内 卡片 到 一 的 他们的 朋友们 ,

请将我附上的卡片转交给他们的一位朋友。

[ðɪs] [ɪnˈveriəbli] [brɪŋz] [,em 'iː][ə; eɪ] [nuː] ['kʌstəmə] .
this invariably brings me a new customer .
这 总是 带来 我 一个 新的 顾客 .

这通常能给我带来一位新客户。

[ðə; ði][kɑːrd] [ɪnˈkloʊzd] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ][pleɪn] [niːt] [kɑːrd][wɪð; wɪθ] [neɪm] [ænd; ənd] [əˈdres] ['oʊnli] ,
The card enclosed is simply a plain neat card with name and address only ,
这 卡片 内 是 简单地 一个 清楚的 整洁的 卡片 和 姓名 和 地址 仅有的 ,

随附的卡片非常简洁, 只有姓名和地址。

[ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [noʊt][aɪ] [ɪnˈkloʊz] [ɪn][æ; ən] ['envəloʊp] [əˈdrest] [tuː; tə][maɪ] ['kʌstəmə] [ænd; ənd]
this with my note I enclose in an envelope addressed to my customer and

这 和 我的 笔记 我 括 在 一个 信封 已解决 到 我的 顾客 和

[ˈfaːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpaːrs(ə)l] .

fastened to the parcel .

系紧 到 这 包裹 .

我把这张便条连同我的信件一起装进一个写有客户地址的信封里, 然后贴在包裹上。

[moʊst][ʌ; əv][maɪ] [wɜːrk][ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][,em 'iː][ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər] ,
Most of my work is brought to me and called for ,
最多 的 我的 工作 是 带来 到 我 和 称为 为了 ,

我的大部分工作都是别人找上门来邀请我做的,

[ðɪs] [seɪvz] [,em 'iː][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌ; əv][taɪm][ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ,
this saves me a great deal of time and trouble ,
这 保存 我 一个 伟大的 交易 的 时间 和 麻烦 ,

这为我节省了大量时间和精力。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] , [ɪf] [ðer; ðər] ['kɜːtənz] [ɑːr; ər] [dʌn]
but the ladies are more than willing to do this , if their curtains are done
但 这 女士们 是 更多的 比 愿意的 到 做 这 , 如果 他们的 窗帘 是 完毕
[sætɪs'fæktəri] .
satisfactory .
令人满意的 .

但如果窗帘做得令人满意，女士们非常乐意这样做。

[sɪns] [kə'mensɪŋ] [ðə; ði] [lɒndraɪŋ] [ʌv; əv] ['kɜːtənz] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [æskt] [tuː; tə] ['lɒːndri] ['meni]
Since commencing the laundrying of curtains I have been asked to laundry many
自从 开始 这 洗衣 的 窗帘 我 有 到过 问 到 洗衣店 许多
[ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ,
other articles ,
其他 文章 ,
自从开始洗窗帘以来，我被要求洗很多其他物品。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['fʒɜː(r)t.weɪst] , ['fænsɪ] [leɪs] ['dresɪz] , ['ʒæboʊ] , ['dɪnər] [mæts] , ['dɔɪlɪz] , ['skɑːrfs] , ['leɪsɪz]
such as shirtwaists , fancy lace dresses , jabots , dinner mats , doilies , scarfs , laces
这样的 作为 衬衫裙 , 想要 蕾丝 连衣裙 , 领巾 , 晚餐 垫子 , 桌布 , 围巾 , 鞋带
[ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,
of all kinds ,
的 全部 种类 ,
例如衬衫裙、精美蕾丝连衣裙、领巾、餐垫、桌布、围巾、各种蕾丝、

[bed] [spredz] [ænd; ænd]['iːv(ə)n] ['blæŋkɪts] ,
bed spreads and even blankets ,
床 传播 和 甚至 毯子 ,
床罩甚至毯子，

[bʌt; bət] ['wɜːrkɪŋ] ['oʊnli][ɪn][maɪ] [sper] [taɪm][aɪ][hæv; həv][kən'faɪnd][maɪ'self][tuː; tə] ['kɜːtənz] [ænd; ænd]
but working only in my spare time I have confined myself to curtains and
但 在职的 仅有的 在 我的 空闲的 时间 我 有 受限 我 到 窗帘 和
[dɔːr] ['pænlz] ['oʊnli] [jet] [aɪ'tiː][goʊz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt][ðə; ði]['wʊmən][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [taɪm][æt; ət]
door panels only yet it goes to show that the woman with more time at
门 面板 仅有的 然而 它 去 到 展示 那 这 女士 和 更多的 时间 在
[hɜːr; hər][dɪ'spoʊz(ə)l][kʊd; kəd][duː][ɔːl] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk] ,
her disposal could do all this kind of work ,
她 处理 可以 做 全部 这 种类 的 工作 ,
但我只能利用空闲时间工作，所以只做过窗帘和门板，但这说明，如果一个女人有更多的时间，她完全可以完成所有这些工作。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['mendɪŋ] [ænd; ænd] [meɪk] [ə; eɪ]['splendɪd] ['lɪvɪŋ] ,
including the mending and make a splendid living ,
包括 这 修补 和 制作 一个 灿烂 活的 ,
包括缝补衣物，并以此谋生，

[mɔːr] [ɪ'speʃəli] [wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ænd; ænd] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
more especially when there are three and four in the family .
更多的 尤其 什么时候 那里 是 三 和 四 在 这 家庭 .
尤其是当家里有三四个人的时候。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n][aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [aɪ][faɪnd] [ðæt] [pə'laɪtnəs] ,
In conclusion I must say I find that politeness ,
在 结论 我 必须 说 我 寻找 那 礼貌 ,
总之，我必须说，我认为礼貌，

[ˈklenlinəs] [ænd; ənd] [ˈni:tnəs] [ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ædz] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:rt]
cleanliness and neatness of person in approaching the people adds a great part
清洁 和 整洁 的 人 在 接近 这 人们 添加 一个 伟大的 部分
[ɪn][ðə; ði][ˈsi:krət][ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn][ɔ:l] [treɪdz] .
in the secret of success in all trades .
在 这 秘密 的 成功 在 全部 交易 .
一个人在与人交往时保持清洁整洁，是各行各业取得成功的重要秘诀之一。

[ɪnˈkloʊzd] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [maɪ] [praɪs] [lɪst][fɔ:r; fər][ɔ:l][ˈkɜ:rt(ə)n][wɜ:rk]
Enclosed with these instructions will be found my price list for all curtain work
内 和 这些 指示 将要 是 成立 我的 价格 列表 为了 全部 窗帘 工作
[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ][ˈnevər] [ˈveri] .
and from which I never vary .
和 从 哪个 我 绝不 各不相同 .
随附的说明书中包含我的窗帘制作价格表，价格从不变动。

[fɔ:r; fər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [tu:] [sent] [stæmp] [ɪnˈkloʊzd] [wɪl] [brɪŋ] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ju:; jʊ][baɪ]
For any other information a two cent stamp enclosed will bring it to you by
为了 任何 其他 信息 一个 二 中心 邮票 内 将要 带来 它 到 你 经过
[rɪˈtɜ:rn] [meɪl] .
return mail .
返回 邮件 .
如需其他信息，请贴上两美分的邮票，我们将通过回邮方式寄送给您。

[fɔ:r; fər] [sək'ses] ,
For success ,
为了 成功 ,
为了成功，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [sɪnˈsɪrli] [jɔ:rz] ,
I am very sincerely yours ,
我 是 非常 真挚地 你的 ,
我真诚地属于你，

[ˈmɪsɪz] . [ˈælbərt] [li:] ,
Mrs . Albert Leigh ,
太太 : 阿尔伯特 莉 ,
艾伯特 利夫人

- [ˈbʊlɪt] [ˈɑ:veɪ] . , [es] . [i:] .
30 Bullett Ave . , S . E .
- 子弹 大道 : , S : E :
东南区布莱特大道30号

[ˈroʊəˌnoʊk] , [vi ˈe] .
Roanoke , Va :
罗阿诺克 , 瓦 :
弗吉尼亚州罗阿诺克

[ˈpɔɪntərz] [frʌm; frəm] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [æt; ət][ə; eɪ] GLANCE1 .
POINTERS FROM INSTRUCTIONS AT A GLANCE1 .
指针 从 指示 在 一个 GLANCE1 :
说明书要点概览1.

[bɪˈfɔ:r] [ˈwetɪŋ] [ˈkɜ:tənz] [ˈmeʒər] [lenkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] .
Before wetting curtains measure length and width .
前 润湿 窗帘 措施 长度 和 宽度 :
弄湿窗帘前，请先测量长度和宽度。

[tu:ˈtu:] . [dəʊnt][pʊt] [ˈkɜ:tənz] [tu:; tə][soʊk][ɪn][koʊld][ˈwɔ:tər][ˈoʊvər] [naɪt] ,
2 . Don't put curtains to soak in cold water over night ,
2 : . 不 放 窗帘 到 浸泡 在 寒冷的 水 超过 夜晚 ,
2. 不要把窗帘浸泡在冷水中过夜，

[wʌn][hæf][ˈaʊər][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ɪn] [luːk] [wɔːrm][ˈwɔːtər] [wɪl] [biː; bi] [ˈbetər] .
one half hour in the morning in luke warm water will be better .
一 一半 小时 在 这 早晨 在 卢克 温暖的 水 将要 是 更好的 .
早上用温水洗半小时会更好。

[θɪː] . [dəʊnt][biː; bi][əˈfreɪd][tuː; tə][juːz][ðə; ði][soʊp][səˈluːʃ(ə)n] , [aɪ ˈtiː][wəʊnt][ˈɪndʒər][ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [ɔːr]
3 . Don't be afraid to use the soap solution , it won't injure the curtains or
3 . 不 是 害怕的 到 使用 这 肥皂 解决方案 , 它 惯于 损伤 这 窗帘 或者
[ðə; ði][hændz] . [fɔːr] .
the hands . 4 .
这 双手 . 4 .

3. 不要害怕使用肥皂水溶液， 它不会损坏窗帘或双手。4.

[dəʊnt] [rɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hændz] [ˈsɪmpli] [skwiːz] [ðem; ðəm][ɔːr][pʊt][ðem; ðəm]
Don't wring the curtains with your hands simply squeeze them or put them
不 拧 这 窗帘 和 你的 双手 简单地 挤 他们 或者 放 他们
[ˈdʒɛntli] [θruː] [ðə; ði] [ˈrɪŋər] . [faɪv] .
gently through the wringer . 5 .
轻轻地 通过 这 绞干机 . 5 .

不要用手拧窗帘， 只需轻轻挤压或将其轻轻放入拧干机即可。5.

[ˈæftər] [ˈwɑːʃɪŋ] [ðem; ðəm] [kliːn] [draɪ] [ˈθɜːrəli] [ɔːl][jʊr; jər] [ˈkɜːtənz] ,
After washing them clean dry thoroughly all your curtains ,
后 洗涤 他们 干净的 干燥 彻底 全部 你的 窗帘 ,
洗净后， 将所有窗帘彻底晾干。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [kənˈsɪstənsi] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [stɑːrt] ;
you will then know just what consistency to make your starch ;
你 将要 然后 知道 只是 什么 一致性 到 制作 你的 淀粉 ;
这样你就能知道淀粉应该达到什么稠度了；

[meɪk] [ðem; ðəm][æz; əz] [nɪr] [ðer; ðər] [weɪt] [æz; əz] [wen] [nuː] , [ðeɪ] [hæn] [ˈbetər] . [sɪks] .
make them as near their weight as when new , they hang better . 6 .
制作 他们 作为 靠近 他们的 重量 作为 什么时候 新的 , 他们 悬挂 更好的 . 6 .
尽量让它们保持接近新时的重量， 这样它们悬挂效果更好。6.

[prɪˈper] [jʊr; jər] [stɑːrt] [ðə; ði] [naɪt] [brɪˈfɔːr] , [ðɪs] [wɪl] [seɪv] [lɔːts][ʌv; əv][taɪm] ,
Prepare your starch the night before , this will save lots of time ,
准备 你的 淀粉 这 夜晚 前 , 这 将要 节省 很多 的 时间 ,
前一天晚上准备好淀粉， 这样可以节省很多时间。

[ænd; ənd][juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][weɪt] [tɪl] [aɪ ˈtiː] [kuːlɪz] . [ˈsevən] .
and you won't have to wait till it cools . 7 .
和 你 惯于 有 到 等待 直到 它 冷却 . 7 .
而且你不用等它冷却。7.

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈstreɪniŋ] [bæg][ʌv; əv][wʌn][jɑːrd][ʌv; əv] [kræʃ] [ˈtaʊəlɪŋ] [ænd; ənd][streɪn] [ɔːl][jʊr; jər] [stɑːrt]
Make a straining bag of one yard of crash toweling and strain all your starch
制作 一个 紧张 包 的 一 院子 的 碰撞 毛巾 和 拉紧 全部 你的 淀粉
[brɪˈfɔːr] [ˈjuːzɪŋ][æz; əz] [ˈsʌmtaɪmz] [aɪ ˈtiː] [lʌmps] [ænd; ənd] [stɪks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɜːtənz] . [eɪt] .
before using as sometimes it lumps and sticks to the curtains . 8 .
前 使用 作为 有时 它 肿块 和 棍子 到 这 窗帘 . 8 .

用一码粗棉布做一个滤布袋， 把淀粉滤掉， 然后再用， 因为淀粉有时会结块并粘在窗帘上。8.

[ɪf] [ˈeni] [ˈmɛndɪŋ] [ɪz][rɪˈkwaɪərd][duː][aɪ ˈtiː] [brɪˈfɔːr] [sˈtɑːtɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [wen] [kliːn] . [naɪn] .
If any mending is required do it before starching them and when clean . 9 .
如果 任何 修补 是 必需的 做 它 前 淀粉 他们 和 什么时候 干净的 . 9 .
如果需要修补， 请在上浆之前且衣物干净时进行。9.

[dəʊnt][fə'get][tu:; tə][tʃɑ:rdʒ][ˈekstrə][fɔ:r; fər][ðɪs] , [ə'kɔ:rdɪŋ][tu:; tə][ə'maʊnt][ʌv; əv][ˈmendɪŋ]
Don't forget to charge extra for this , according to amount of mending
不 忘记 到 收费 额外的 为了 这 , 根据 到 数量 的 修补
[rɪ'kwaɪərd] . - .
required . 10 .
必需的 . - .

别忘了根据所需的修补量额外收取费用。10.

[get][ðə; ði][ə'dʒʌstəb(ə)l] - [pɪn][ˈstretʃər][fɔ:r; fər][ˈskæləp][ˈkɜ:tənz] , [ænd; ənd][ˈsteɪʃənəri][ˈstretʃər]
Get the adjustable - pin stretcher for scallop curtains , and stationary stretcher
得到 这 可调节的 - 别针 担架 为了 扇贝 窗帘 , 和 静止的 担架
[fɔ:r; fər][streɪt][edʒ][ˈkɜ:tənz] . - .
for straight edge curtains . 11 .
为了 直的 边缘 窗帘 . - .

11. 用可调节销钉撑杆撑开扇形窗帘，用固定撑杆撑开直边窗帘。

[gəʊ][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈfɪgjərz][ænd; ənd][laɪnz][ɑ:n][jɔ:r; jər][ˈstretʃərz][wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd][ɪŋk] ,
Go over the figures and lines on your stretchers with pen and ink ,
去 超过 这 数据 和 线条 在 你的 担架 和 笔 和 墨水 ,
[wɪθ][glæns] . - .
用钢笔描一遍画板上的数字和线条。

[ju:; jʊ][wɪl][ðen][si:] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ][glæns] . - .
you will then see them at a glance . 12 .
你 将要 然后 看 他们 在 一个 瞥一眼 . - .

这样你就能一目了然了。12.

[fɔ:r; fər][ˈnæroʊ][ˈkɜ:tənz][ænd; ənd][ʃɔ:rt][lenθs] , [bɔ:r][ˈhoʊlz][ɪn][jɔ:r; jər][ˈstretʃərz][tu:; tə][mi:t]
For narrow curtains and short lengths , bore holes in your stretchers to meet
为了 狭窄的 窗帘 和 短的 长度 , 钻孔 孔 在 你的 担架 到 见面
[ðə; ði][rɪ'kwaɪəmənt] . - .
the requirements . 13 .
这 要求 . - .

对于窄幅窗帘和短幅窗帘，需要在撑杆上钻孔以满足要求。13.

[wen][ðə; ði][ˈkɜ:tənz][ɑ:r; ər][ˈredi][tu:; tə][fəʊld] , [dəʊnt][fəʊld][ðem; ðəm][tu:] [mʌt] ,
When the curtains are ready to fold , don't fold them too much ,
什么时候 这 窗帘 是 准备好 到 折叠 , 不 折叠 他们 也 很多 ,
[wɪθ] . - .
窗帘准备折叠时，不要折叠得太厉害。

[ðə; ði][fju:ər][ðə; ði][ˈkri:sɪz][ðə; ði][ˈbetər][ðeɪ][lʊk] . - .
the fewer the creases the better they look . 14 .
这 更少 这 褶皱 这 更好的 他们 看 . - .

皱纹越少，看起来越好。14.

[dəʊnt][fə'get][tu:; tə][ɪn'kloʊz][wɪð; wɪθ][i:tʃ][ˈpɑ:rs(ə)l][jɔ:r; jər][kɑ:rd] , [ˈæskɪŋ][tu:; tə][ˈkaɪndli][hænd][aɪ'ti:]
Don't forget to enclose with each parcel your card , asking to kindly hand it
不 忘记 到 括 和 每个 包裹 你的 卡片 , 问 到 亲切地 手 它
[tu:; tə][ə; eɪ][frend] . - .
to a friend . 15 .
到 一个 朋友 . - .

别忘了在每个包裹里附上你的卡片，请收件人帮忙转交给朋友。15.

[ˈɔ:lweɪz][gɪv][ə; eɪ][rɪ'si:t][ɪn][rɪ'tɜ:rn][fɔ:r; fər][ˈpeɪmənt] , [ðɪs][prə'tektz][ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:r; jər]
Always give a receipt in return for payment , this protects you and your
总是 给 一个 收据 在 返回 为了 支付 , 这 保护 你 和 你的
[ˈkʌstəmə(r)][tu:] . - .
customer too . 16 .
顾客 也 . - .

付款后务必提供收据，这既能保护你，也能保护你的顾客。16.

[dəʊnt][biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði]['pi:p(ə)] ,
Don't be afraid to approach the people ,
不 是 害怕的 到 方法 这 人们 ,
不要害怕接近人们,

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] ['kɜ:tənz] [biː; bi] [keəd]
they are only too glad to know of you and that their curtains be cared
他们 是 仅有的 也 高兴的 到 知道 的 你 和 那 他们的 窗帘 是 关心
[fɔːr; fər] . - .
for . 17 .
为了 . - .

他们非常高兴认识你，也很高兴他们的窗帘有人照料。17.
[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][best] ['haʊzɪz] , [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] , [ə'pɑ:rtmənt] ['haʊzɪz] , [klʌbz] ,
Go to the best houses , to the hotels , apartment houses , clubs ,
去 到 这 最好的 房屋 , 到 这 酒店 , 公寓 房屋 , 俱乐部 ,
去最好的房子、酒店、公寓、俱乐部,

['dɑ:ktɜ-z] - ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd] ['eniwer] [wer] ['kɜ:tənz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ɪ'pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] . - .
doctors ' offices and anywhere where curtains are used in public buildings . 18 .
医生 - 办公室 和 任何地方 在哪里 窗帘 是 用过的 在 民众 建筑物 . - .
医生办公室和公共建筑中任何使用窗帘的地方。18.

[jʊr; jər] [kli:n] [ænd; ənd] [ni:t] [ə'pɪrəns] [wɪl] [kaʊnt][fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] . - .
Your clean and neat appearance will count for everything in this business . 19 .
你的 干净的 和 整洁的 外貌 将要 数数 为了 一切 在 这 商业 . - .
在这个行业里，你干净整洁的外表至关重要。19.

[meɪk] [jʊr; jər]['praɪsɪz][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][ɔ:l] , [wɪð; wɪθ][noʊ]['feɪvərz] , [ænd; ənd][tɜ:rmz]
Make your prices the same to one and all , with no favors , and terms
制作 你的 价格 这 相同的 到 一 和 全部 , 和 不 恩惠 , 和 条款
[ˈstrɪktli] [kæʃ] . - .
strictly cash . 20 .
严格 现金 . - .
对所有顾客实行统一价格，不搞特殊，只收现金。20.

[biː; bi][pə'laɪt][tuː; tə][ɔ:l] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'nɔɪd] ['sʌmtaɪmz] , [aɪ 'tiː] [wɪl] [peɪ] [ɪn][ðə; ði][end] .
Be polite to all , even if you are annoyed sometimes , it will pay in the end .
是 有礼貌的 到 全部 , 甚至 如果 你 是 恼怒 有时 , 它 将要 支付 在 这 结尾 .
要礼貌待人，即使有时感到恼火，最终也会有回报。

[maɪ] ['eksələnt] [soʊp] [sə'luːʃ(ə)n]
MY EXCELLENT SOAP SOLUTION
我的 出色的 肥皂 解决方案
我的绝妙肥皂溶液

[θriː] [paʊndz] [fels] - ['næfθə] [soʊp] , [wʌn] [fɔːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [paʊnd] [mju:l] [ti:m] ['bɔːræks] , [wʌn]
Three pounds Fels - Naptha Soap , One Fourth of a pound Mule Team Borax , One
三 磅 费尔斯 - 石脑油 肥皂 , 一 第四 的 一个 磅 骡子 团队 硼砂 , 一
[paʊnd] [ʌv; əv][sæl]['soʊdə] ,
pound of Sal Soda ,
磅 的 萨尔 苏打 ,
三磅费尔斯-纳普塔肥皂，四分之一磅骡队硼砂，一磅萨尔苏打，

[wʌn] [kʌp] ['tɜ:rpəntaɪn] ,
One cup Turpentine ,
一 杯子 松节油 ,
一杯松节油，

[sɪks] [kwɔ:ts] [ʌv; əv][reɪn][ˈwɔ:tər] — [ˈɪntu:][ðə; ði][sɪks] [kwɔ:ts] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər][,eɪ di: ˈdi:][ðə; ði][soʊp] [kʌt][ˈɪntu:]
Six quarts of rain water — Into the six quarts of water add the soap cut into
六 夸脱 的 雨 水 — 进入 这 六 夸脱 的 水 添加 这 肥皂 切 进入
[smɔ:l] [ˈpi:sɪz] ,
small pieces ,
小的 件 ,

六夸脱雨水——将切成小块的肥皂加入六夸脱水中，

[bɔɪl] [tɪl] [ˈθɜ:rəli] [dɪzɔ:lvd] , [ðen] [,eɪ di: ˈdi:][ðə; ði][ˈbɔ:ræks][ænd; ənd][sæl][ˈsoʊdə] ,
boil till thoroughly desolved , then add the Borax and Sal Soda ,
熬 直到 彻底 已溶解 , 然后 添加 这 硼砂 和 萨尔 苏打 ,
煮至完全溶解，然后加入硼砂和小苏打。

[let] [ðɪs] [dɪzɔ:lʋ] [ˈɔ:lsou] [brɪˈfɔ:r] [ˈædɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɜ:rpəntaɪn] , [ðen] [bɔɪl][fɔ:r; fər] - [ˈmɪnɪts] ,
let this desolve also before adding the Turpentine , then boil for 10 minutes ,
让 这 溶解 还 前 添加 这 松节油 , 然后 熬 为了 - 分钟 ,
待其溶解后再加入松节油，然后煮沸10分钟。

[ɔ:ltoʻgeðər] , [ki:p] [ɪn][ˈgælən][ˈdʒɑ:rz] .
altogether , keep in gallon jars .
共 , 保持 在 加仑 罐子 .
全部装入一加仑的罐子里保存。

[maɪ] [praɪs] [lɪst]
MY PRICE LIST
我的 价格 列表
我的价格表

[ˈbætən,bɜ:rg] [ˈkɜ:tənz] 75c [tu:; tə] \$1 . -
Battenburg Curtains 75c to \$1 . 00
巴滕堡 窗帘 75c 到 \$1 . -
巴滕堡窗帘，75美分至1美元

[frɪld] [ˈmʌzlɪn] , [ˈaɪənd] [ɔ:l][ˈoʊvər] 75c [tu:; tə] \$1 . -
Friiled Muslin , ironed all over 75c to \$1 . 00
褶边 细棉布 , 熨烫过的 全部 超过 75c 到 \$1 . -
褶边棉布，熨烫过，售价75美分至1美元

[ˈhevi] [əpli:k] 75c [tu:; tə] \$1 . -
Heavy Aplique 75c to \$1 . 00
重的 贴花 75c 到 \$1 . -
重工贴花 75c 至 1.00 美元

[ˈaɪrɪʃ] [pɔɪnt] [net] [ˈkɜ:tənz] 65c [tu:; tə] 75c
Irish Point Net Curtains 65c to 75c
爱尔兰 观点 网 窗帘 65c 到 75c
爱尔兰尖角网纱窗帘 65c 至 75c

[ɔ:riˈent(ə)l] [ˈkɜ:tənz] , [ˈpresɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkli:nɪŋ] 65c [tu:; tə] 75c
Oriental Curtains , pressing and cleaning 65c to 75c
东方 窗帘 , 紧迫 和 打扫 65c 到 75c
东方窗帘，熨烫和清洗费用为65至75摄氏度

[fɪʃ] [net] [ˈkɜ:tənz] , [lɔ:ŋ] 65c
Fish Net Curtains , long 65c
鱼 网 窗帘 , 长的 65c
鱼网窗帘，长款 65c

[pleɪn][ˈnɑ:tɪŋhæm; ˈnɑ:tɪŋəm] [leɪs] [ˈkɜ:tənz] 65c
Plain Nottingham Lace Curtains 65c
清楚的 诺丁汉 蕾丝 窗帘 65c
素色诺丁汉蕾丝窗帘 65c

[ˈpæn(ə)l] [ˈkɜːtənz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] , [iːtʃ] 35c
Panel Curtains of all kinds , each 35c
控制板 窗帘 的 全部 种类 , 每个 35c
各种款式的窗帘，每幅35美分

[ʃɔːrt] [ˈmʌzlɪn] [sæʃ] [ˈkɜːtənz] , [iːtʃ] 25c
Short Muslin Sash Curtains , each 25c
短的 细棉布 窗扇 窗帘 , 每个 25c
短款棉布窗帘，每条25美分

[dɔːr] [ˈpænlz] , [kliːnd] [ænd; ənd] [prest] , [iːtʃ] 25c [tuː; tə] 35c
Door Panels , cleaned and pressed , each 25c to 35c
门 面板 , 已清洗 和 按下 , 每个 25c 到 35c
门板，已清洁并熨烫，每块25至35美分。

听书破万卷

开口如有神

